

термінословники, а навчитися працювати з термінологічними базами даних, оцінити термінологічні інформаційні джерела, що в результаті полегшує роботу зі створення мінісловників та глосарію, сприяє формуванню логічного та творчого мислення та інформаційної культури.

Наприклад, досліджуючи історію автомобільно-дорожньої термінології, користуємося електронною базою даних зі зручним пошуком, де розташовані спеціалізовані словники 20-50-х років ХХ століття (<http://r2u.org.ua> та <http://stalivyrazy.org.ua>). Під час вивчення теми «Використання чужомовних запозичень для найменування наукових понять автомобілебудування та дорожнього будівництва» послуговуємося лінгвістичним порталом «MOVA.info» (<http://www.mova.info/>).

Отже, застосування проаналізованих матеріалів у курсі «Автомобільно-дорожнє термінознавство» надає змогу забезпечити гармонійний розвиток у студентів усіх мовно-мовленнєвих компетентностей, підвищити мотивацію до навчання, розширити світогляд, сформувати соціокультурні знання, вміння і навички.

Список використаних джерел:

1. Дзюба, М. М. & Малевич, Л. Д. (2020) Використання мережних ресурсів для формування термінологічної компетентності студентів нефілолог. спец. *Інформаційні технології і засоби навчання*, т. 76, № 2. С. 137-151.

Колган Олена Володимирівна

кандидат філологічних наук,

доцент Донбаського державного педагогічного університету

e-mail: ovkolgan@gmail.com

Квятковська Валерія

студентка 4 курсу філологічного факультету

Донбаського державного педагогічного університету

e-mail: valeriya13kvyatkovska@gmail.com

**ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ ЯК ВАГОМИЙ СКЛАДНИК
САМООСВІТИ СТУДЕНТІВ ФІЛОЛОГІЧНОГО ФАКУЛЬТЕТУ
ПІД ЧАС ВИВЧЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ТА ПОЛЬСЬКОЇ МОВ**

Самоосвіта студентів набула провідного значення в навчанні здобувачів вищої освіти, зокрема в час пандемії та повномасштабного наступу на Україну після 24 лютого 2022 року. Особливої стурбованості щодо внеможливлення повноцінної комунікації між країнами викликало питання щодо освіти студентів філологічного факультету, де міжкультурна комунікація, комунікативна компетентність є основними фаховими компетентностями майбутніх лінгвістів. На допомогу здобувачам під час вимушеного онлайн-навчання прийшли електронні перекладні словники, поєднавши в собі великий об'єм і зручність користування.

Неодноразово порушувалося питання, що друковані словники, зокрема й перекладні, насамперед, крім того, що часто є вже застарілими чи такими, які не фіксують сучасного стану мови, не відбивають змін у мовних реаліях, мають невиправдано високу ціну чи взагалі не надходять до бібліотек навчальних закладів країни й книгарень провінційних населених пунктів.

На відміну від друкованих лексикографічних праць, електронні словники здатні задовольнити потреби найчисельнішої групи користувачів, якими є студенти-філологи. Доступність як одна з вагомих переваг електронних перекладних словників – великий мотиватор вивчення як рідної, так і іноземної, зокрема польської мови.

Великий об'єм, раціональне структурування матеріалу, наявність прикладів уживання тієї чи тієї лексеми, наведення синонімічного ряду, можливість користування для осіб із порушенням зору через наявність голосової функції тощо роблять електронні перекладні словники невід'ємним складником онлайн-навчання й самоосвіти XXI ст.

Навчальний процес і самоосвіта студентів філологічного факультету Донбаського державного педагогічного університету в процесі вивчення мов переконують у великій ролі електронних перекладних словників у посиленні внутрішньої мотивації в здобувачів вищої освіти-майбутніх лінгвістів під час вивчення державної та польської мов.

Електронні перекладні словники, зокрема українсько-польські, поза сумнівом, організовують і актуалізують самостійну навчально-пізнавальну діяльність молоді.

Великий вибір електронних перекладних словників дозволяє отримати детальнішу інформацію про можливість перекладу потрібного терміна, сферу його уживання, граматичні категорії слова тощо, що також сприяє формуванню професійної, комунікативної, лінгвістичної компетентності.

Проте, варто назвати й недоліки користування електронними перекладними словниками. Насамперед, зауважимо, що як будь-який інтернет-ресурс, такий словник стає недоступним у разі відсутності мережі чи електроенергії. Проте, віддамо належне наявності в деяких електронних перекладних словниках функції оффлайн-доступу.

По-друге, що найбільше турбує в питанні формування ключових компетентностей завдяки користуванню електронними перекладним словниками, це недосконалість перекладу, майже повна відсутність контролю щодо наповнення контенту вченими-мовознавцями, перекладачами, що призводить до нефаховості таких праць.

Отже, підсумовуємо, що перекладні електронні словники є викликом сучасності, життєвою необхідністю, вагомим складником самоосвіти здобувачів вищої освіти, утім потребують втручання в цей процес відповідних підрозділів НАН, МОН України.

Крехно Тетяна Іванівна

*кандидат філологічних наук, доцент, професор кафедри української лінгвістики, літератури та методики навчання;
Комунальний заклад «Харківська гуманітарно-педагогічна академія»
Харківської обласної ради
roman298@gmail.com*

Безлаковська Світлана

*студентка психолого-педагогічного факультету;
Комунальний заклад «Харківська гуманітарно-педагогічна академія»
Харківської обласної ради*